

SUPLEMENTO DE VIAJES Y TURISMO DE PAGINA/12

FRANCIA

Dos Marías
frente
al mar

TURISMO/12



DOMINGO 26 DE ABRIL DE 1998

SANTA CRUZ

Viaje
por la
Patagonia

Africa

Los parques naturales de Sudáfrica y Tanzania acercan al turista al Africa mítica, la de los grandes animales y las legendarias exploraciones.

Todos los destinos
conducen a SW

Aeroparque
Río Cuarto

\$79



SW

SOUTHERN WINDS
LINEAS AEREAS

Casa Central: Av. Colón 540 Tel.: 051 750808 (5000) Cha. Bs. As.: Florida 868, Piso 13 Of. A.Tels.: 311-0237 / 312-2811. Consulte a su agente de viajes.

Dos Marías de

Escondido entre agua y tierra, el pueblo de Saintes Maries de la Mer (Santas Marías del Mar) encierra entre sus muros una historia que se remonta al principio de nuestra era pero, a la vez, guarda singulares semejanzas con la Argentina.

Por Graciela Cutuli

Con apenas unas casas bajas y rústicas, arremolinadas alrededor de su iglesia, como tantas veces en muchos otros pueblos europeos. Sólo que en este caso la iglesia tanto parece un lugar de culto como una fortaleza militar: sus muros son murallas, y su campanario una torre. Y es que durante siglos el edificio tuvo que proteger no sólo las almas, sino también los cuerpos, porque en este pueblo del Mediterráneo amarró durante siglos cuanto pirata navegó por el mar, además de haber sido puerto predilecto para el desembarco de los sarracenos que asolaron la región durante la Edad Media.

UNA PAMPA EN EL RODANO

En la llanura de la Camargue, el campanario de Saintes Maries de la Mer es el único relieve que viene a cruzar el horizonte. Esta vasta zona pantanosa, que nació gracias a la acumulación del limo depositado por las aguas del Ródano entre los dos brazos de su delta, es sin duda una de las más salvajes de Francia.

Como un cruce entre la pampa y el lejano oeste, la Camargue tiene también sus vaqueros, que recorren los campos a caballo. De hecho, el caballo es el único medio para recorrer muchas partes de la región, donde se mezclan las aguas del río y de los pantanos, la de los lagos y la del mar, desbordantes sobre la tierra. Sobre estas tierras, el caballo blanco de Camargue permite a los *guardians*, como se llaman los gauchos locales, rastrear sus manadas de vacas, que viven todavía en semilibertad. Serge, el descendiente de una familia de *guardians* que hoy vive en la Argentina, encontró muchos puntos semejantes entre su tierra natal y su tierra de adopción: "La Camargue, como la pampa, da una idea de infinitud. Ambas son tierras de libertad, donde el viento corre sin barreras. Como en muchas regiones de la Pampa, en la Camargue no hay casi ninguna población. Por eso el ganado puede vivir en libertad, en praderas sólo limitadas por el río y el mar".

Guía práctica

● **Oficinas de Turismo:** En Aix en Provence: 2, Place du Général De Gaulle. Teléfono 42.16.11.61. En Avignon: 41, cours Jean-Jaurès. Teléfono 90.82.65.11. En Marsella: 4, la Canebière. Teléfono 91.13.89.00.

● **Museos de Camargue-Museo Baroncelli:** aquí el *manadier* Folco de Baroncelli reunió, con infinita paciencia, una importante serie de elementos que retratan la vida tradicional de los cuidadores de ganado de la Camargue. Abre todos los días entre mediados de junio y setiembre; el resto del año de miércoles a domingo.

● **Centro de Ginés:** es un centro informativo con fotos y documentos sobre la fauna y flora de la Camargue. Abre todos los días de abril a setiembre, el resto del año de sábados a jueves.

● **Museo Camargués:** un antiguo *mas* convertido en museo sobre la vida de la Camargue. Abierto todos los días de abril a setiembre, el resto del año de miércoles a lunes.

De hecho, Saintes Maries de la Mer es el único pueblo entre los dos brazos del delta. Durante siglos fue el único lugar al que los *manadiers*, los estancieros locales, llegaban los domingos para la misa, tomando contacto con una forma de civilización. Serge sigue: "A pesar de dimensiones que no se pueden comparar, ya que la Camargue es muy chica, la gente de campo vivía tan aislada como los habitantes de las chacras pampeanas hasta este siglo. El pueblo de Saintes Maries de la Mer era donde venían a rezar, o el lugar al que iban para los acontecimientos importantes de la vida: los casamientos, los bautismos, los entierros. Claro que era también un lugar de diversión: algunas veces al año, los campesinos se reunían y armaban sus corridas de toros". Hoy, con el turismo, estas corridas se hicieron más organizadas, y durante el verano ofrecen una fuente de diversión a los veraneantes que eligen las playas de este pueblo. Sobre todo, la corrida camarguesa es muy diferente de la española: no se mata el otro, sino que se le coloca una tira de lana entre los cuernos, y los jóvenes desafían entonces al animal para sacársela. Nada más.

Por otra parte, con los cambios en

el estilo de vida y la llegada de los turistas, los *manadiers* abrieron sus *mas* (la vivienda típica de la región) a los visitantes de otros lugares de Francia o del exterior, como lo hacen también los estancieros argentinos. Ofrecen días de campo, paseos a caballo y participación en algunas tareas de campo. Lejos de las calles parisinas de Buenos Aires, es allí donde la Argentina y Francia ofrecen sus semejanzas más inesperadas.

De reyes y de santas

Pocos de estos *mas* quedan en el pueblo hoy en día. Apenas se pueden ver algunos en la ruta de ingreso, pero se los distingue rápidamente: el típico *mas* camargués tiene techo de paja, paredes blanqueadas a la cal, la fachada norte redondeada y protegida por una cruz inclinada hacia atrás. Esta simple cabaña resiste a las lluvias y a las terribles ráfagas del mistral, el fuerte viento que viene del mar. Hoy día, el pueblo tiene más negocios y restaurantes que casas de campo, y tiene también incontables negocios de recuerdos, donde sobresalen los alegres tejidos camargueses, ricamente decorados y coloridos; Estas telas sirven para diseñar hermosas cortinas, manteles



La torre de la vieja fortaleza. Este pueblo fue atacado por piratas y sarracenos.

Según Alphonse Daudet...

Una vez pasadas las tierras de cultivo, hénos aquí en plena Camargue salvaje. Ramos de cañas y tamariscos forman como islas sobre un mar tranquilo. No hay árboles altos. El aspecto uniforme e inmenso de la llanura no sufre perturbaciones. De tanto en tanto, algunos establos de techos bajos, casi al ras de la tierra. Manadas dispersas, acostadas en las hierbas salinas, o caminando apretadas alrededor de la capa roja del pastor, no interrumpen la gran línea uniforme, disminuidas por este espacio infinito de horizontes azules y de cielo abierto. Como del mar, uniforme a pesar de sus olas, se desprende de esta llanura un sentimiento de soledad, de inmensidad, acrecentado por el mistral que sopla sin cesar, sin obstáculo, y que con su poderoso aliento parece aplanar y agrandar el paisaje. Frente a él todo se inclina. Hasta los más pequeños arbustos guardan la huella de su paso, y quedan torcidos, acostados hacia el sur en la actitud de una huida perpetua.

"En Camargue" (Cartas desde mi molino)

TODO INCLUIDO 3 DIAS - 2 NOCHES

Alojamiento, comidas, bebidas, gimnasio, pileta climatizada, salsa, merengue Y MUCHA DIVERSION...

\$ 65.-

Por persona, por noche Base Triple
Informes y Reservas:
(01) 311-5777



TENNIS RANCH
PINAMAR RESORT

Mar del Plata

Mayo: 1º al 3 y 23 al 25

Pasajes ida y vuelta (confirmada) Hoteles 2** Sup. y 2**
(desde las 7 hs. del primer día hasta las 17 hs. del último día)

con Desayuno **\$ 58**, con Media Pensión **\$ 71**

Centenera Turismo

L. 7142 Res. 95/92

Coordinados por Emilio Camporini

Asamblea 700 (1424) • Buenos Aires • 923-7456/0936 • 921-9762 • 504-6642



Una imagen del pueblo y del Mediterráneo. Casas bajas y rústicas alrededor de la iglesia.

UNA SEMEJANZA INESPERADA CON LA PAMPA ARGENTINA

cara al Mediterráneo



Las dos "Saintes Maries", imagen que le dio el nombre al pueblo, en el interior de la iglesia. Según la leyenda, la balsa que las trasladaba llegó a ese lugar, desde donde evangelizaron las Galias.

y hasta prendas como polleras y camisas (claro que para usarlas los más conservadores necesitarán cierta dosis de coraje). Todavía hoy, los domingos y durante los días de fiesta, los *guardians* visten con orgullo estos típicos colores. Pero en los negocios de souvenirs de Saintes Maries de la Mer se pueden comprar también las más discretas cruces de los guardianes, una cruz montada sobre un corazón y un ancla.

Sin duda, en cualquier época del año uno se puede cruzar en las calles del pueblo con las familias gitanas que saben hacer coincidir su industria con la del turismo: adivinación, quiromancia, artesanías... Sin embargo, para ver el corazón gitano más auténtico de Saintes Maries hay que ir durante el mes de mayo, sobre todo el 24, cuando los zingaros de toda Europa confluyen aquí para homenajear a Sara, su santa patrona. Durante las celebraciones se arma toda clase de festejos, procesiones, bailes, ritos gitanos, carreras de caballos y corridas de toros. Por supuesto, la música también está presente. Los lugareños bien recuerdan a la familia Reyes, que hasta hace algunos años participaban en los festejos y alegraban a los peregrinos con sus canciones. Ahora parte de los hombres de la familia son famosos en todo el mundo bajo el nombre de Gypsy Kings, pero siguen viviendo en la región, y se dice que no cambiarán en nada su modo de vivir.

Sin rebajar por ello a los reyes gitanos, las nativas más famosas de este lugar siguen siendo las dos Marías que dieron su nombre al pueblo. Se trata de María Salomé, madre de Santiago y San Juan, María Magdalena y María Jacobea (hermana de la Virgen). Según la leyenda, la balsa que las llevaba llegó hasta lo que entonces todavía era una isla (la tierra avanzó tanto en la región del delta del Ródano que el vecino pueblo de Aigues Mortes, desde donde zarpó San Luis para las cruzadas en la Edad Media, hoy está a varios kiló-

metros del mar). Con ellas arribaron Lázaro, Santa Marta y su criada Sara, originaria de Egipto, para evangelizar las Galias. María Jacobea, María Salomé y Sara quedaron en lo que sería después Saintes Maries, mientras los demás tomaron distintos rumbos en la Provenza, que era todavía una importante provincia romana.

En el siglo X se tiene registrada una capilla construida encima de la tumba de las dos Marías y llamada Nuestra Señora del Mar. Luego, en 1448 el rey René, conde de Provenza, hizo investigar las tumbas: así se descubrieron los esqueletos de las dos Marías, junto a un curioso bloque de mármol estriado, como si fuera una almohada. El bloque hoy se conoce justamente como la "Almohada de las Santas", y se exhibe junto con su estatuas en la cripta, bajo la iglesia actual. Durante la Edad Media el templo fue convertido prácticamente en una fortaleza que servía de protección ante los continuos ataques de piratas: desde el campanario se podía ver llegar a los barcos, y se podía organizar toda clase de contraataques. Hoy ya no quedan ecos de aquellas batallas, pero el techo de la iglesia, con su camino de ronda, como el de un castillo, ofrece un panorama sin igual sobre la llanura y las puestas de sol de Camargue.

Abajo, en la cripta, junto a las dos Marías se levanta la estatua de la humilde Sara, a quien las devociones de los gitanos (aunque comenzadas sólo en el siglo pasado) convirtieron en la gran atracción de Saintes Maries de la Mer. Gracias a ella, durante algunas semanas al año en este pequeño pueblo se hablan los más diversos idiomas de la "gente de viaje", se canta en español y se escuchan acentos de Flandes y Rumania. Lejos de la Tierra Santa, los hijos olvidados del dios de Europa construyen su propia tierra prometida, entre caballos blancos y toros negros, que viven libres, como ellos.

DATOS UTILES

No sólo la fortaleza y la iglesia, en Saintes Maries de la Mer hay muchas otras cosas para ver y disfrutar, desde sus playas hasta los lagos y las "estancias".

☉ Las playas de Saintes Maries de la Mer en verano. Son de arena muy fina y el agua es transparente y agradable para los baños de mar.

☉ Los lagos de Camargue donde viven numerosas aves acuáticas, entre ellas grandes grupos de flamencos rosados. También se pueden ver a menudo manadas de toros y caballos, criados en libertad.

☉ Esta zona es el lugar donde se filmó *Crin Blanca*, la película sobre el blanco caballo de Camargue. Más recientemente, las playas de la ciudad sirvieron de fondo para algunas escenas de la película *La Cama para tres* (Gazon maudit).

☉ Las salinas de Giraud se encuentran entre las más importantes del Mediterráneo francés. Se pueden ver desde lejos las "montañas" blancas de la sal que se saca del mar.

☉ El Parque Ornitológico de Pont de Gau, una reserva de aves entre las cuales se pueden avistar muy fácilmente, y desde luego fotografiar, los flamencos rosados, las garzas, las cigüeñas y los patos que viven en las aguas camarguesas.

Disfrutala todo el año...



Piense en Gesell

Informes: Secretaría de Turismo de Villa Gesell (0255) 5-8596/7255
Casa de Villa Gesell en Buenos Aires (01) 374-5098/5099/5199

JUNTO A LOS "CINCO GRANDES" EN EL PARQUE PILANESBERG

De safari en Sudáfrica

Por Fernando Skliarevsky

Llegar a Sudáfrica, la tierra del rey león, de los guerreros zulúes y de las minas de oro no es hoy una fantasía y no son pocos los argentinos que se animan a realizarla. Desde 1979 una reserva se convirtió en el cuarto parque nacional de Sudáfrica y en Pilanesberg los leones, leopardos, elefantes, búfalos y rinocerontes andan sueltos para que todos puedan "cazarlos" con los disparos fotográficos de sus cámaras.

"Este es uno de los mejores parques en todo el país" asegura Natalia, la guía de cabellos claros que conduce una combi atestada de turistas entre los serpenteantes caminos del parque. La ruta dibuja la silueta del cráter volcánico apagado hace millones de años, donde el tiempo depositó una extensa sabana que estalla en vida todas las mañanas.

Cuando apenas aparecen los primeros rayos de luz, el Bakubung Lodge se inunda con el canto exótico de los diversos pájaros que se encuentran en este lugar. Algunas de las 364 especies de aves eligieron Pilanesberg como hogar y otras parten o regresan durante el cambio de las estaciones en su migración hacia Europa, Medio Oriente y Siberia atravesando miles de kilómetros. Este hotel, junto al Tshukudu y al Kwa Maritane, constituyen los únicos alojamientos dentro del parque para los turistas que desean estar en contacto con la naturaleza y oír el rugido de los leones a escasos metros de sus cuartos. Una barrera alambrada y electrificada que rodea el perímetro del hotel garantiza la seguridad y protección de los visitantes. "Estábamos durmiendo cuando comenzamos a escuchar un ruido raro; ¡eran los hipopótamos comiendo pasto!" recuerda Leonardo, un argentino que junto a su esposa eligieron la aventura de disfrutar de sus vacaciones en un safari.

Un korwe, que por su estridente cantar los nativos lo llaman "ko-kó", resuena dentro del salón donde los turistas desayunan una selección de 30 frutas tropicales y del llano antes de dar inicio al primer safari del día. Un camión de doble tracción y tres ejes, de laterales

A escasos kilómetros de Pretoria, el Parque Nacional Pilanesberg ofrece la posibilidad de ver en una mañana a los cinco grandes mamíferos de la sabana junto a una multitud de antílopes, ñues, jirafas y a más de 300 especies de aves que viven en este paraíso natural ubicado al norte de la capital sudafricana.



Cebras y ñues pastan tranquilamente en la sabana del Parque Pilanesberg.



Los elefantes son animales de cuidado. Conviene guardar distancia a la hora de fotografíarlos.

descubiertos para que todos viajen cómodos y desprovisto de techo, parte desde el Bakubung hacia el corazón del parque. El acceso se realiza por una garita resguardada por una interminable línea de alambrados que se pierden entre las suaves colinas.

El camino estrecho y pavimentado, tiene los vicios presupuestarios del tercer mundo. Por ley, ningún auto de los que allí circula puede sobrepasar los 50 kms. por hora. "Es la única manera de frenar a tiempo, acá se cruzan a cada rato antílopes, mandriles y elefan-

Por ley, ningún auto de los que allí circula puede sobrepasar los 50 km. por hora. "Es la única manera de frenar a tiempo. Acá se cruzan a cada rato antílopes, mandriles y elefantes" comenta el guía.

tes" comenta Natalia en un inglés con marcado acento afrikaans. Mezcla de holandés, alemán e inglés, el afrikaans es el idioma que usan los descendientes de los boers, los primeros inmigrantes europeos que llegaron a este país hace más de doscientos años. Es una de las once lenguas oficiales que aquí se hablan.

Son casi las seis de la mañana. Cinco minutos después de cruzar el "Bakubung Gate", donde los guardaparques previenen a los turistas sobre los riesgos de abandonar los vehículos e informan a los

guías acerca de las últimas noticias, el grupo se detiene junto a un bañado donde aparecen los primeros hipopótamos refrescándose en la poca agua que dejó la visita de El Niño. Una galería de laterales y techos alambrados se extiende unos cien metros hasta un mirador, siempre al resguardo de los animales y donde se puede disfrutar de la mejor vista sin ser descubierto. Un chalal pasa sigilosamente frente al grupo y huye asustado apenas escucha el primer ruido. Después, el que gritó de emoción por el avistamiento pudo comprobar que los ruidos alejan a todos los animales acostumbrados al silencio de la sabana. El grupo continúa a bordo de la combi rumbo al centro del parque por la ruta Kubu. Es un viaje muy corto, de muchas paradas, donde los guías despliegan todas sus artimañas para descubrir los rincones donde están las zebras y los animales más codiciados por los chicos, los señores elefantes. Con cada coche y en cada cruce, por costumbre, es obligación detenerse. Los choferes, volante a la derecha y mano inglesa, cruzan información sobre lo que vieron hace unos instantes. Así nos enteramos de que a cien metros al oeste, por uno de los caminos accesorios, un grupo de siete leonas se estaba dando el gran festín con un antílope. Era un kudú, enorme antílope de cuernos exóticos y retorcidos cuya piel color gris está pintada con unas irregulares líneas blancas. Capaz de saltar hasta dos metros, su agilidad no le alcanzó para escaparse de las garras de este grupo de cazadoras que lo eligieron para la hora del desayuno. Según la guía, las leonas cazan, pero los leones comen primero. La leona y sus cachorros recién comen cuando el rey león quedó satisfecho. Hay apenas cuatro metros entre este espectáculo y el grupo que lo mira desde la ruta. A ninguno se le habría ocurrido obtener una mejor imagen bajándose de la combi. Y tampoco es necesario: con una cámara aficionada y un cómodo lente se pueden obtener muy buenas fotos. También en video. A diferencia del Parque Nacional Kru-

Guía práctica

• **Cómo llegar:** Malaysian Airlines y South African Airways vuelan a Ciudad del Cabo y Johannesburgo desde Buenos Aires. El vuelo de ida demora 7 y 30 horas hasta Ciudad del Cabo. Los servicios son excelentes. Luego de una escala técnica de una hora se llega hasta Johannesburgo para viajar hasta el Parque Nacional Pilanesberg en un trayecto de apenas dos horas por ruta.

• **Dónde alojarse:** En Pilanesberg, Bakubung Lodge y en Sun City, una buena opción económica es el Hotel Cabanas y el The Cascades.

• **Documentación:** No se necesita visa para viajar a Sudáfrica. Tampoco vacunas ni ningún tipo de prevención para enfermedades tropicales. Todas las zonas son muy seguras y el país ofrece una infraestructura turística del primer mundo.

• **Cambio:** Un dólar se cotiza a 5 Rands.

• **Mayor información:** En Buenos Aires, sobre el Parque Pilanesberg, Tel: (01) 322-8227. Malaysian Airlines, Tel (01) 312-6971. South African Airways, Tel (01) 311-8184. Embajada de Sudáfrica: Marcelo T. de Alvear 590 piso 8, Tel: (01) 317-2900.

*Este verano, disfrútelo en Algeciras,
el Hotel de Pinamar.*

Plan Promocional
"FEBRERO EN ALGECIRAS"
7 Noches con media pensión.

\$654.-

O EN 6 PAGOS DE \$ 109.-

PRECIO POR PERSONA, BASE HABITACIÓN DOBLE.

Nuestros Servicios son:

Desayuno americano.

Cocina internacional.

Pileta climatizada

Sauna e hidromasaje.

Tennis, Paddle y equitación.

Guardería infantil y Estacionamiento
cubierto con valet parking.



**ALGECIRAS
HOTEL**
PINAMAR - ARGENTINA

Anticipo sus reservas en nuestra oficina exclusiva: CALLAO 1016 PISO 11 Of. "B" (1023) CAP. Fed.

Tels. o Fax: 814-4030 / 811-0956 / 816-6244 EN PINAMAR: AV DEL LIBERTADOR 75 Tels: (0254) 85550/4 Fax: (0254) 81161

JUNTO A LOS "CINCO GRANDES" EN EL PARQUE PILANESBERG

De safari en Sudáfrica

Por Fernando Skliarevsky

Llegar a Sudáfrica, la tierra del rey león, de los guerreros zulúes y de las minas de oro no es hoy una fantasía y no son pocos los argentinos que se animan a realizarla. Desde 1979 una reserva se convirtió en el cuarto parque nacional de Sudáfrica y en Pilanesberg los leones, leopardos, elefantes, búfalos y rinocerontes andan sueltos para que todos puedan "cazarlos" con los disparos fotográficos de sus cámaras.

"Este es uno de los mejores parques en todo el país" asegura Natalia, la guía de caballos claros que conduce una combi atestada de turistas entre los serpenteantes caminos del parque. La ruta dibuja la silueta del cráter volcánico apagado hace millones de años, donde el tiempo deposita una extensa sabana que está en vida todas las mañanas.

Cuando apenas aparecen los primeros rayos de luz, el Bakubung Lodge se inunda con el canto exótico de los diversos pájaros que se encuentran en este lugar. Algunas de las 364 especies de aves elegidas por Pilanesberg como hogar y otras parten o regresan durante el cambio de las estaciones en su migración hacia Europa, Medio Oriente y Siberia atravesando miles de kilómetros. Este hotel, junto al Tshukudu y al Kwa Maritane, constituyen los únicos alojamientos dentro del parque para los turistas que desean estar en contacto con la naturaleza y oír el rugido de los leones a escasos metros de sus cuartos.

Una barrera alambrada y electrificada que rodea el perímetro del hotel garantiza la seguridad y protección de los visitantes. "Estábamos durmiendo cuando comenzamos a escuchar un ruido raro; [eran los hipopótamos comiendo pasto]" recuerda Leonardo, un argentino que junto a su esposa eligieron la aventura de disfrutar de sus vacaciones en un safari.

Un korve, que por su estridencia cantan los nativos lo llaman "koko", resuena dentro del salón donde los turistas desayunan una selección de 30 frutas tropicales y del llano antes de dar inicio al primer safari del día. Un camión de doble tracción y tres ejes, de laterales

A escasos kilómetros de Pretoria, el Parque Nacional Pilanesberg ofrece la posibilidad de ver en una mañana a los cinco grandes mamíferos de la sabana junto a una multitud de antílopes, ñues, jirafas y a más de 300 especies de aves que viven en este paraíso natural ubicado al norte de la capital sudafricana.



Cebros y ñues pastan tranquilamente en la sabana del Parque Pilanesberg.



Los elefantes son animales de cuidado. Conviene guardar distancia a la hora de fotografiarlos.

descubiertos para que todos viajen cómodos y desprovisto de techo, parte desde el Bakubung hacia el corazón del parque. El acceso se realiza por una garita resguardada por una interminable línea de alambrados que se pierden entre las suaves colinas.

El camino estrecho y pavimentado, tiene los vicios presupuestarios del tercer mundo. Por ley, ningún auto de los que allí circula puede sobrepasar los 50 km. por hora. "Es la única manera de frenar a tiempo, acá se cruzan a cada rato antílopes, mandriles y elefantes"

Por ley, ningún auto de los que allí circula puede sobrepasar los 50 km. por hora. "Es la única manera de frenar a tiempo. Acá se cruzan a cada rato antílopes, mandriles y elefantes" comenta el guía.

tes" comenta Natalia en un inglés con marcado acento afrikáans. Mezcla de holandés, alemán e inglés, el afrikáans es el idioma que usan los descendientes de los boers, los primeros inmigrantes europeos que llegaron a este país hace más de doscientos años. Es una de las once lenguas oficiales que aquí se hablan.

Son casi las seis de la mañana. Cinco minutos después de cruzar el "Bakubung Gate", donde los guardaparques previenen a los turistas sobre los riesgos de abandonar los vehículos e informan a los

guías acerca de las últimas noticias, el grupo se detiene en un baño donde aparecen los primeros hipopótamos refrescándose en la poca agua que dejó la visita de El Niño. Una galería de laterales y techos alambrados se extiende unos cien metros hasta un mirador, siempre al resguardo de los animales y donde se puede disfrutar de la mejor vista sin ser descubiertos. Un chalcal pasa sigilosamente frente al grupo y huye asustado apenas escucha el primer ruido. Después, el que gritó de emoción por el avistamiento pudo comprobar que los ruidos sejean a todos los animales acostumbrados al silencio de la sabana. El grupo continúa a bordo de la combi rumbo al centro del parque por la ruta Kubu. Es un viaje muy corto, de muchas paradas, donde los guías despliegan todas sus artimañas para descubrir los rincones donde están las zebras y los animales más codiciados por los chicos, los señores elefantes. Con cada coche y en cada cruce, por costumbre, es obligación detenerse. Los chofers, por la derecha y y mano izquierda, cruzan información sobre lo que vieron hace unos instantes. Así nos enteramos de que a cien metros al oeste, por uno de los caminos accesorios, un grupo de siete leonas se estaba dando el gran festín con un antílope. Era un kudú, enorme antílope de cuernos exóticos y retorcidos cuya piel color gris está pintada con unas irregulares líneas blancas. Capaz de saltar hasta dos metros, su agilidad no le alcanzó para escapar de las garras de este grupo de cazadoras que lo eligieron para la hora del desayuno. Según la guía, las leonas cazan, pero los leones comen primero. La leona y sus cachorros recién comen cuando el rey león quedó satisfecho. Hay apenas cuatro metros entre este espectáculo y el grupo que lo mira desde la ruta. A ninguno se le habría ocurrido obtener una mejor imagen bajándose de la combi. Y tampoco es necesario: con una cámara aficionada y un cómodo lente se pueden obtener muy buenas fotos. También en video. A diferencia del Parque Nacional Kruger,

Pilanesberg es mucho más pequeño y esto facilita el avistamiento de mayor cantidad de animales en un espacio más reducido, aprovechando el tiempo.

Los leones cazan sólo para comer, como el resto de los carnívoros. Los cachorros recién empiezan cuando tienen más de dos años. Y lo hacen con una frecuencia de cada tres días. La cantidad infinita de antílopes, zebras, jirafas y ñues promete comida para muchos años más. Los leones forman junto al rinoceronte, el elefante, los búfalos y los leopardos, el grupo de animales llamados en la África como "Los Cinco Grandes". Ninguno caza al otro y hay un respeto y armonía que rara vez se quiebra. En países como Tanzania y Kenia, los elefantes suelen ser utilizados para transportar a los turistas que pasean entre los grupos de predadores más grandes de la sabana africana. Dienen que se tan improbable un ataque que se está más seguro a lomo de elefante que sobre un jeep.

Diez minutos después, el ruido de los árboles alertando a los espectadores sobre la presencia de algunos elefantes. No parecen los acostumbrados jubilosos del circo que disfrutan del retiro en el zoológico porteño. Natalia pide que nadie se burle porque se enojan y no es la primera vez que embisten a los coches. "Ya la vez pasada sufrimos una embestida, ellos entienden todo". Cada uno como hojas y ramas destruyendo un promedio de tres árboles por día. Donde hay una rama quebrada, seguramente por allí pasó algún elefante. La guía nació en el norte del país, y su familia aún conserva la estancia donde su padre ofrece tours para los cazadores.

"Estábamos durmiendo cuando comenzamos a escuchar un ruido raro: ¡eran los hipopótamos comiendo pasto!" recuerda Leonardo, un argentino que junto a su esposa eligió la aventura de disfrutar de sus vacaciones en un safari.

dores. Aunque pareciera cruel, la cacería de algunos animales está permitida cuando la población de una especie pone en peligro el equilibrio biológico de la reserva. Entre las experiencias de esta guía que abandonó la comodidad de un puesto en un banco por la aventura de la vida, cuenta que a principios de año unos turistas le pidieron seguir a los elefantes. "Cuando los elefantes están en celo, caminan decenas de kilómetros buscando una pareja. Si no la encuentran, ni se te ocurra ponerte enfrente. Después, dominan se le burla al lago y se los puede ver muy excitados cuando tienen un sueño húmedo."

A las orillas del lago llegan jirafas que prefieren tomar agua cuando cae la tarde. Y también lo hacen antílopes y ñues que miran desde



Una leona comienza a devorar a un antílope, al que recién acaba de atrapar. En minutos llegarán los otros leones del grupo.

confiados mientras sacian la sed. Los leones no son el único peligro, también están los cocodrilos a los que rara vez se les escapan los mamíferos. Se estima que de cada cocodrilo que hay en superficie, cerca de cinco están en el fondo del lago esperando a compartir el plato del día. La vida y la muerte acechan a cada momento en Pilanesberg. Son las reglas del juego en este paraíso que nació hace 2.000 millones de años gracias a una explosión volcánica que formó esta falla geológica única en el mundo. El centro del parque, inundado desde hace 10.000 años por el lago, es una depresión rodeada de suaves colinas producto de una gigantesca bola de lava que explotó y que al enfriarse descendió más de 100 metros, formando valles y cañadas donde hoy los leopardos se esconden del sol aguardando la noche para salir a cazar. Así, los mandriles aprovechan las horas del día para jugar entre los árboles, cruzar caminos y comer hojas y frutas de los arbustos altos que crecen a flor de tierra entre el curioso pastar de los avestruces y la indiferencia de las cebras. Los meses del verano, calurosos y secos, son los que prometen mejores fotos con un cielo brillante. Las lluvias forman los hábitats naturales de las especies que habitan en las partes altas de los cerros y en los llanos. En el lado norte de las elevaciones, donde el sol siempre da más fuerte, las rocas se parten por la acción de las bajas temperaturas en la noche y cedan al llano durante el monzón. El suelo es más rico en esta parte de la ladera y allá las cebras y los antílopes suelen comer abundante cantidad de pasturas. De esta manera, también se protegen en grupo de los predadores aprovechando el terreno escarpado y la abundancia de árboles donde leones, leopardos y chacales no pueden correr con la misma agilidad que en la gran sabana.

Durante el invierno, la mayoría de los mamíferos se mudan al lado sur, donde las lluvias desviadas del cerro arrastrando nutrientes hasta las grietas originadas hace millones de años. En los cauces secos de los ríos se puede ver a los elefantes haciendo pozos en busca de agua, con un olfato que cualquier geólogo envidiaría. En el corazón del parque hay un centro de

interpretación donde se pueden adquirir artesanías, refrescos y disfrutar de la mejor vista al aire libre mientras los jabalíes se pasean en familia al mejor estilo de Pumba.

El safari dura menos de cuatro horas y el regreso al hotel acompaña la hora de la siesta de casi todos los habitantes naturales de Pilanesberg que vuelven a sus tareas apenas comienza a caer la tarde. Otro safari sale a las cinco, antes de la puesta del sol, para regresar a las nueve aprovechando el resplandor de la luna que deflata a los leopardos cuando salen a cazar en busca de la cena. Es entonces cuando se vuelven a escuchar los rugidos de los leones, que se acercan a la orilla del lago para abreviar, manteniendo alejados al resto de los animales.

Las Vegas de Sudáfrica

Sólo a un empresario ruso se le habría ocurrido hacer una ciudad en medio de la sabana. En el lado sur del Parque Nacional y a menos de 15 minutos del Bakubung Lodge, los fantasiosos promotores de Sun City dicen que la ciudad nació entre los escombros de un pueblo arrasado por un terremoto hace algunos siglos. "Lost City" renació y desde las torres del Palacio de la Ciudad Perdida se puede contemplar como los arquitectos dieron forma a esta leyenda arrancada de la fantasía y en la que generaron una máquina de sueños y entretenimientos poblada de casinos, shoppings y cines que desde 1979 proyectan películas en 180 grados al mejor estilo de Orlando por sólo 3 dólares. La majestuosidad, el refinamiento y la ostentación en la decoración del Hotel The Palace constituye en sí mismo un tour. Todo el complejo costó más de 150 millones de dólares. Hay lagos artificiales donde se practican deportes náuticos, parasailing y hasta banana boat. Es el mejor centro de entretenimientos de toda Sudáfrica. Los precios están a la mitad de los de Buenos Aires, incluyendo alojamiento, comidas y artesanías. Sun City ofrece cuatro hoteles de primerísimo nivel y, por ejemplo, el hotel Cabanas cuenta con un restaurante donde se puede saborear un guiso de antílope como el Kudu.

FIN DE SEMANA LARGO - 1º DE MAYO

VUELO ESPECIAL A FLORIANOPOLIS 3 NOCHES C/DESAYUNO Y TRASLADOS

Hotel Caminho do Mar

U\$S 325 + imp.

TAMBIEN PROGRAMAS DE 7 NOCHES

En Brasil:

Porto Seguro: Pousada Mar Alberto 3* c/des.

U\$S 597.

Caribe

Punta Cana: Hotel Iberostar 4* * pen.

U\$S 960.

Cancún: Hotel Holiday Inn Express 3* c/des.

U\$S 799.

INCLUYE AEREO - TRASLADOS

PRECIOS POR PERSONA BASE DOBLE EN DOLÁRES Y NO INCLUYE IVA, DNT Y TASAS

Sulpacha 1087, Capital - Tel.: 315-6999 Galerias Pacifico HOY ATENDEMOS: 319-5384

FAX: 311-8588 FAX FREE INTERIOR: 0800-50348

El precio por persona Base Doble, en dólares y no incluye IVA, DNT y TASAS.

CANCUN ESTUDIANTIL
LA MEJOR OPCION
EGRESADOS 98/99
CONSULTA!!

ilheus

LLAME HOY
319-5384

Operador responsable
DNST 70/92 LEG. 7812

Este verano, disfrútelo en Algeciras, el Hotel de Pinamar.

Plan Promocional
"FEBRERO EN ALGECIRAS"
7 Noches con media pensión.

\$654.-

O EN 6 PAGOS DE \$ 102.-

PRECIO POR PERSONA, BASE HABITACION DOBLE.

Nuestros Servicios son:
Desayuno americano.
Cocina internacional.
Pileta climatizada.
Sauna e hidromasaje.

Tennis, Paddle y equitación.
Guardería infantil y Estacionamiento
cubierto con valet parking.



ALGECIRAS HOTEL

PINAMAR - ARGENTINA

Anticipo sus reservas en nuestra oficina exclusiva: CALLE 1016 Piso 11 Of. "B" (1023) Cof. Fed.

Tels. o Fax: 014-4030 / 811-0956 / 816-6244 PINAMAR. Av. del LIBERTADOR 75 Tels. (0254) 855504 Fax: (0254) 81161



Una leona comienza a devorar a un antílope, al que recién acaba de atrapar. En minutos llegarán los otros leones del grupo.

ger, Pilanesberg es mucho más pequeño y esto facilita el avistamiento de mayor cantidad de animales en un espacio más reducido, aprovechando el tiempo.

Los leones cazan sólo para comer, como el resto de los carnívoros. Los cachorros recién empiezan cuando tienen más de dos años. Y lo hacen con una frecuencia de cada tres días. La cantidad infinita de antílopes, zebras, jirafas y ñúes promete comida para muchos años más. Los leones forman junto al rinoceronte, el elefante, los búfalos y los leopardos, el grupo de animales llamados en el África como "Los Cinco Grandes". Ninguno caza al otro y hay un respeto y armonía que rara vez se quiebra. En países como Tanzania y Kenia, los elefantes suelen ser utilizados para transportar a los turistas que pasean entre los grupos de predadores más grandes de la sabana africana. Dicen que es tan improbable un ataque que se está más seguro a lomo de elefante que sobre un jeep.

Diez minutos después, el ruido de los árboles alerta a los espectadores sobre la presencia de algunos elefantes. No parecen los amistosos jubilados del circo que disfrutan del retiro en el zoológico porteño. Natalia pide que nadie se burle porque se enojan y no es la primera vez que embisten a un coche. "Ya la vez pasada sufrimos una embestida, ellos entienden todo." Cada uno come hojas y ramas destruyendo un promedio de tres árboles por día. Donde hay una rama quebrada, seguramente por allí pasó algún elefante. La guía nació en el norte del país, y su familia aún conserva la estancia donde su padre ofrece tours para los caza-

confiados mientras sacian la sed. Los leones no son el único peligro, también están los cocodrilos a los que rara vez se les escapan los mamíferos. Se estima que de cada cocodrilo que hay en superficie, cerca de cinco están en el fondo del lago esperando a compartir el plato del día. La vida y la muerte acechan a cada momento en Pilanesberg. Son las reglas del juego en este paraíso que nació hace 2.000 millones de años gracias a una explosión volcánica que formó esta falla geológica única en el mundo. El centro del parque, inundado desde hace 10.000 años por el lago, es una depresión rodeada de suaves colinas producto de una gigantesca bola de lava que explotó y que al enfriarse descendió más de 100 metros, formando valles y cañadas donde hoy los leopardos se esconden del sol aguardando la noche para salir a cazar. Así, los mandriles aprovechan las horas del día para jugar entre los árboles, cruzar caminos y comer hojas y frutas de los arbustos malos que crecen a flor de tierra entre el curioso pastar de los avestruces y la indiferencia de las cebras. Los meses del verano, calurosos y secos, son los que prometen mejores fotos con un cielo brillante. Las lluvias forman los hábitats naturales de las especies que habitan en las partes altas de los cerros y en los llanos. En el lado norte de las elevaciones, donde el sol siempre da más fuerte, las rocas se parten por la acción de las bajas temperaturas en la noche y ruedan al llano durante el monzón. El suelo es más rico en esta parte de la ladera y allá las cebras y los antílopes suelen comer abundante cantidad de pasturas. De esta manera, también se protegen en grupo de los predadores aprovechando el terreno escarpado y la abundancia de árboles donde leones, leopardos y chacales no pueden correr con la misma agilidad que en la gran sabana.

Durante el invierno, la mayoría de los mamíferos se mudan al lado sur, donde las lluvias desgastaron el cerro arrastrando nutrientes hasta las grietas originadas hace millones de años. En los cauces secos de los ríos se puede ver a los elefantes haciendo pozos en busca de agua, con un olfato que cualquier geólogo envidiaría. En el corazón del parque hay un centro de

interpretación donde se pueden adquirir artesanías, refrescos y disfrutar de la mejor vista al aire libre mientras los jabalíes se pasean en familia al mejor estilo de Pumba.

El safari dura menos de cuatro horas y el regreso al hotel acompaña la hora de la siesta de casi todos los habitantes naturales de Pilanesberg que vuelven a sus tareas apenas comienza a caer la tarde. Otro safari sale a las cinco, antes de la puesta del sol, para regresar a las nueve aprovechando el resplandor de la luna que delata a los leopardos cuando salen a cazar en busca de la cena. Es entonces cuando se vuelven a escuchar los rugidos de los leones, que se acercan a la orilla del lago para abreviar, manteniendo alejados al resto de los animales.

Las Vegas de Sudáfrica

Sólo a un empresario ruso se le habría ocurrido hacer una ciudad en medio de la sabana. En el lado sur del Parque Nacional y a menos de 15 minutos del Bakubung Lodge, los fantasiosos promotores de Sun City dicen que la ciudad nació entre los escombros de un pueblo arrasado por un terremoto hace algunos siglos. "Lost City" renació y desde las torres del Palacio de la Ciudad Perdida se puede contemplar como los arquitectos dieron forma a esta leyenda arrancada de la fantasía y en la que generaron una máquina de sueños y entretenimientos poblada de casinos, shoppings y cines que desde 1979 proyectan películas en 180 grados al mejor estilo de Orlando por sólo 3 dólares. La majestuosidad, el refinamiento y la ostentación en la decoración del Hotel The Palace constituye en sí mismo un tour. Todo el complejo costó más de 150 millones de dólares. Hay lagos artificiales donde se practican deportes náuticos, parasailing y hasta banana boat. Es el mejor centro de entretenimientos de toda Sudáfrica. Los precios están a la mitad de los de Buenos Aires, incluyendo alojamiento, comidas y artesanías. Sun City ofrece cuatro hoteles de primerísimo nivel y, por ejemplo, el hotel Cabanas cuenta con un restaurante donde se puede saborear un guiso de antílope como el Kudu.

"Estábamos durmiendo cuando comenzamos a escuchar un ruido raro: ¡eran los hipopótamos comiendo pasto!" recuerda Leonardo, un argentino que junto a su esposa eligió la aventura de disfrutar de sus vacaciones en un safari.

dores. Aunque parezca cruel, la caería de algunos animales está permitida cuando la población de una especie pone en peligro el equilibrio biológico de la reserva. Entre las experiencias de esta guía que abandonó la comodidad de un puesto en un banco por la aventura de la vida, cuenta que a principios de año unos turistas le pidieron seguir a los elefantes. "Cuando los elefantes están en celo, caminan decenas de kilómetros buscando una pareja. Si no la encuentran, ni se te ocurra ponerte enfrente... Después dormitan parados junto al lago y se los puede ver excitados cuando tienen un sueño húmedo."

A las orillas del lago llegan jirafas que prefieren tomar agua cuando cae la tarde. Y también lo hacen antílopes y ñúes que miran des-

FIN DE SEMANA LARGO - 1º DE MAYO

VUELO ESPECIAL A FLORIANOPOLIS 3 NOCHES C/DESAYUNO Y TRASLADOS

Hotel Caminho do Mar

US\$ 325 + imp.

TAMBIEN PROGRAMAS DE 7 NOCHES
En Brasil:

Porto Seguro: Pousada Mar Alberto 3* c/des.

US\$ 597.

Caribe

Punta Cana: Hotel Iberostar 4* pen.

US\$ 960.

Cancún: Hotel Holiday Inn Express 3* c/des.

US\$ 799.

INCLUYE AEREO - TRASLADOS

PRECIOS POR PERSONA BASE DOBLE EN DOLARES Y NO INCLUYE IVA, DNT Y TASAS

CANCUN ESTUDIANTEL
LA MEJOR OPCION
EGRESADOS 98/99
CONSULTA!!

ilheus

LLAME HOY
319-5384

Operador responsable
DNST 70/92 LEG. 7812

Suipacha 1087, Capital - Tel.: 315-6999 Galerías Pacífico HOY ATENDEMOS: 319-5384
FAX: 311-8588 FAX FREE INTERIOR: 0800-50348

El precio por persona Base Doble, en dólares y no incluye IVA, DNT y TASAS.

LAS FABULOSAS MIGRACIONES DE ANIMALES EN TANZANIA

El círculo de la vida

Tanzania es ideal para revivir la ruta de los grandes exploradores africanos. Allí está el parque natural más grande de África, así como la montaña más alta del continente.

El espectáculo es fascinante... y único, no hay otro lugar en la Tierra en el que los humanos puedan observar a más de dos millones de animales -antílopes, ñúes, cebras y miles de otros herbívoros- moviéndose en gigantescas manadas en la ruta del agua y la hierba. Detrás de ellos, cientos de carnívoros -leones, hienas, guepardos- cierran la caravana en un viaje interminable, que cubre anualmente una extensión total de unos treinta mil kilómetros cuadrados siguiendo los territorios donde las lluvias han sido más abundantes. Esta visión insuperable se repite año tras año entre el Parque Nacional Serengeti, en Tanzania, y el Masai Mara -ya en territorio de Kenia-, y es seguida por miles de turistas.

Tanzania es, para muchos especialistas, el país que permite de una manera más real recorrer los caminos de

El número de animales de gran tamaño en el Serengeti sobrepasa los tres millones, de los cuales 1500 ejemplares -estimativamente- son leones.

los famosos exploradores, el de las grandes aventuras africanas. Tanzania, en el este de África con sus costas en el Índico, es uno de los países del continente donde se conservan grandes extensiones de terreno natural en estado puro. Allí está el Kilimanjaro, la montaña más alta de África, así como el mayor parque natural del continente, el Serengeti, con más de 55.000 kilómetros cuadrados.

Esta tierra, antiguamente llamada Tanganyika, era una colonia inglesa hasta su independencia en 1964. Tierra que ofrece algunas de las más importantes reservas de animales salvajes de toda África y que ha encontrado en ese tema una de sus más fuertes fuentes de ingreso de divisas, con los miles de turistas que llegan a sus parques anualmente.

En el Parque Serengeti se produce todos los años la más grande emigración de animales que aún puede verse en la Tierra: son los herbívo-

ros que van del Serengeti hacia el norte, al parque de Kenia llamado Masai Mara, para asegurarse la comida y la supervivencia. El parque ocupa 15.000 kilómetros cuadrados y contiene llanuras de hierbas cortas y altas en el sur, las sabanas de la zona central, así como bosques, lagos y áreas pantanosas. El número total de animales de gran tamaño en este parque sobrepasa los tres millones, de los cuales 1500 ejemplares -estimativamente- son leones, unos 200.000 son cebras y, los más numerosos, alrededor de 1.300.000 ñúes. Los períodos de lluvias más intensos a tener en cuenta para los safaris van de abril a mayo y de noviembre a diciembre.

La reserva de Selous -que debe su nombre al británico Frederick Selous, el gran cazador blanco convertido hacia el final de su vida en conservacionista- es una de las más grandes áreas salvajes del planeta. En sus 55.000 kilómetros cuadrados viven unos 60.000 elefantes, 150.000 búfalos y miles de depredadores. Cerca de tres cuartas partes de la reserva están cubiertas por una sabana arbolada y el resto por llanuras y zonas pantanosas, todas dominadas por el gran río Rufiji. La época ideal de visita es de junio a octubre.

En la región norte de Tanzania se encuentra el cráter del Ngorongoro, declarado Patrimonio de la Humanidad. El Ngorongoro es un volcán que se extinguió hace cientos de miles de años y que se levanta 2600 metros sobre el nivel del mar, mientras que en su gigantesco cráter la altura es de 1800. Es en ese cráter donde se dieron las condiciones especiales como para crear un verdadero paraíso natural. Es, en suma, una enorme llanura de unos 20 kilómetros de diámetro con bosques, lagunas y riachos en su interior, donde conviven todas las especies de animales, desde antílopes y elefantes hasta leones e hipopótamos.

El Parque Nacional Kilimanjaro abarca un área no más grande de 800 kilómetros cuadrados, pero lo más especial del parque es el paisaje, donde sobresale la cumbre nevada del Kilimanjaro, el techo de África, con sus casi 6000 metros de altura. Pese a su altura, es un monte fácil de ascender y los meses de enero, febrero y setiembre son los mejores para intentar la aventura.



Las nieves eternas del Kilimanjaro dominan el parque nacional en el norte de Tanzania. Pese a su altura -casi 6000 metros-, es un monte fácil de ascender.

Así lo vio Ernest Hemingway



párrafo del cuento:

"Los negros levantaron el catre y lo llevaron a través de las verdes tiendas hasta el avión, pasando entre las hogueras que ardían con todo su resplandor. La hierba se había consumido por completo y el viento atizaba el fuego hacia el pequeño aparato. Costó mucho trabajo meter a Harry, pero una vez que estuvo adentro se acostó en el asiento de cuero, y ataron su pierna a uno de los brazos del que ocupaba Compton. Saludó con la mano a Helen y a los criados. El motor rugía con su sonido familiar. Después giraron rápidamente, mientras Compton vigilaba y esquivaba los pozos hechos por los jabalíes. Así, a los saltos, atravesaron el terreno, entre las fogatas, y alzaron vuelo con el último choque. Harry vio a los otros abajo, agitando las manos y el campamento, junto a la colina, se veía cada vez más pequeño; la amplia llanura, los bosques y la maleza, y los rastros de los animales que ilegaban hasta los charcos secos, y vio también un nuevo manantial que no conocía. Las cebras, aho-

ra con su lomo pequeño, y las bestias, con las enormes cabezas reducidas a puntos, parecían subir mientras el avión avanzaba a grandes trancos por la llanura, dispersándose cuando la sombra se proyectaba sobre ellos. Cada vez eran más pequeños, el movimiento no se notaba, y la llanura parecía estar lejos, muy lejos. Ahora era gris-amarillenta. Estaban encima de las primeras colinas y las bestias les seguían siempre el rastro. Luego pasaron sobre unas montañas con profundos valles de selvas verdes y declives cubiertos de bambúes, y después, de nuevo los bosques tupidos y las colinas que se veían casi chatas. Después, otra llanura, caliente ahora, morena, y púrpura por el sol. Compton miraba hacia atrás para ver cómo iba. Enfrente, se elevaban otras oscuras montañas.

Por último, en vez de dirigirse a Arusha, dieron la vuelta hacia la izquierda. Supuso, sin ninguna duda, que al piloto le alcanzaba el combustible. Al mirar hacia abajo, vio una nube rosada que se movía sobre el terreno, y en el aire algo semejante a las primeras nieves de una ventisca que aparecen de improviso, y entonces supo que eran las langostas que venían del Sur. Luego empezaron a subir. Parecían dirigirse hacia el Este. Después se oscureció todo y se encontraron en medio de una tormenta en la que la lluvia torrencial daba la impresión de estar volando a través de una cascada, hasta que salieron de ella. Compton volvió la cabeza sonriendo y señaló algo. Harry miró, y todo lo que pudo ver fue la cima cuadrada del Kilimanjaro, ancha como el mundo entero; gigantesca, alta e increíblemente blanca bajo el sol. Entonces comprendió que era allí adonde iba".

ESTE MES EN AireySol
DOS NUEVOS SUPLEMENTOS

AL VOLANTE: El SsangYong Korando 602 EL. Mecánica. Recomendados. Modelos.
MONTAÑA: El Chaltén en otoño. Ascenso al Cordón Moreno.

Línea de información
GRATUITA
(15) 403-2379
PESCA - TURISMO

Y también:

AVENTURA * MOUNTAIN BIKE * KAYAK
PESCA * Truchas en el hielo, en Finlandia.
TURISMO * Minas de rodocrositas en Catamarca.
BUCEO * En los Esteros del Iberá.

Encuentre
el cuaderno
mensual de
Buceo.

YA ESTA EN SU KIOSKO

AireySol

UNA REVISTA HECHA POR EXPERTOS

Pique del mes y de la semana * Clasificados gratuitos * Salidas y cursos * Calendario turístico

SOLO
\$3,50



VIAJE POR LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

Glaciares y cerros

El glaciar Perito Moreno y el lago Argentino, el Fitz Roy y un bosque petrificado son algunos de los impactantes paisajes patagónicos que convocan a los viajeros a recorrer el extenso territorio de la provincia de Santa Cruz. Algunos se animan a concretar la singular aventura de realizar un minitrekking sobre el glaciar.

Justo antes del confín del mundo, existe un extenso territorio con inigualables escenarios naturales. Un bosque petrificado hace millones de años; el cerro Fitz Roy con sus lisas paredes verticales, y el imponente glaciar Perito Moreno, entre otros impactantes paisajes, asombran a los viajeros y destruyen el mito de que la provincia de Santa Cruz sólo es un enorme desierto.

Además de sus atractivos naturales, Santa Cruz ofrece a los visitantes la posibilidad de conocer las viejas estancias de los ingleses que en otros tiempos llegaron al continente desde las islas Malvinas, o los pequeños pueblos escondidos como El Chaltén, Los Antiguos y el sorprendente Perito Moreno, donde se encuentra uno de los yacimientos arqueológicos más importantes del país: la Cueva de las Manos, en cuyas paredes resaltan las pinturas rupestres que fueron plasmadas hace miles de años.

Pero quizá el espectáculo más impactante en estas tierras australes es la ruptura del glaciar Perito Moreno, cuando inmensos bloques de hielo de esa masa helada de 195 kilómetros cuadrados caen sobre las cristalinas aguas del lago Argentino levantando cortinas de espuma con un ruido que parece retumbar hasta el infinito. En realidad, el Moreno es uno de los trece glaciares mayores que se encuentran dentro del Parque Nacional que fue declarado Monumento del Patrimonio Mundial por la UNESCO. Los otros son el Marconi, Viedma, Moyano, Upsala, Agassiz, Bolado, Onelli, Peineta, Spegazzini, Mayo, Ameghino y Frías y se extienden a lo largo de las 600.000 hectáreas del Parque.

De esos trece fenómenos de la naturaleza el más conocido es, sin duda el Moreno, ya que su fácil acceso y su particular comportamiento atraen a gran cantidad de visitantes, tanto nacionales como extranjeros. Este glaciar también ofrece distintas posibilidades a los turistas para contemplar el espectáculo: observación desde la pasarela, avistaje y acercamiento en bote, y la inolvidable vista desde un vuelo en helicóptero. Y si se quiere un paseo más aventurado, el visitante puede practicar el minitrekking sobre el glaciar, experiencia que conmueve profundamente porque ver las enormes grietas y caminar entre los surtidores de agua y los picos de hielos es como si se estuviera pisando el escenario de un universo original, blanco y helado.

A orillas del lago Argentino está la ciudad de El Calafate que tiene una excelente infraestructura turística, tanto por su nivel como por sus precios, y muy buenos accesos, ya sea por vía aérea o por ruta pavimentada desde Río Gallegos. La fauna y la vegetación de este lugar es otra de las



Vista del glaciar Perito Moreno, que ofrece el espectáculo más impactante de la región: su ruptura sobre el lago Argentino.

sorpresas que brinda el paisaje patagónico a los viajeros que van descubriendo su geografía.

En la provincia de Santa Cruz es difícil alcanzar el fin de la aventura. Tan difícil como alcanzar la cumbre del Fitz Roy, uno de los cerros más inaccesibles del mundo y codiciados por cientos de andinistas por el desafío que supone escalar sus verticales paredes de roca granítica. El Fitz Roy, que los indios llamaron Chaltén, palabra que en su lengua simboliza los colores y tonalidades con que el cerro se anuncia a la distancia, tiene también su leyenda. Según la mitología indígena, en la cumbre de este cerro de 3375 metros de altura moraba un héroe rodeado de aves y el relato de sus andanzas pobló los sueños de los indios que habitaron estas tierras siglos atrás.

En la actualidad, el mito del Fitz Roy es llegar a su cumbre. Esta aventura que cada año convoca a fanáticos escaladores de todo el mundo, comienza en El Chaltén, un pueblo de sólo 60 habitantes, situado a cinco horas del cerro, donde los expedicionarios, andinistas y viajeros pueden preparar la marcha hasta la base de la montaña. Como la zona que rodea el Fitz Roy es de difícil acceso, es conveniente aprovechar la estadía en El Chaltén para contratar caballadas que transportan en cinco o seis horas a todo un grupo con sus equipos. Si de audacia se trata, el mayor desafío es pretender ascender los 3125 metros del cerro Torres, ubicado cerca del Fitz Roy. Entre los escaladores de todo el mundo, esta montaña está considerada como la que presenta mayores dificultades técnicas: sus paredes tienen tramos que son oblicuos hacia adentro y para treparlos es necesario colgarse boca abajo. Por algo el héroe de la leyenda indígena prefirió instalarse en la cumbre del vecino Fitz Roy.

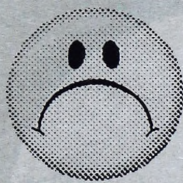
NOTICIERO

Feriatos

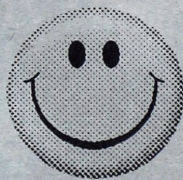
La Municipalidad de Villa Gesell impulsó la realización de un encuentro entre los diversos municipios turísticos del país para salir al cruce del proyecto de ley -que ya cuenta con media sanción en el Senado- que elimina el corrimiento de los feriados y los transforma en días no laborables, por lo cual el próximo año pasaría a tener solamente dos fines de semana largos. "La reunión de referencia es considerada como una última posibilidad de detener esta controvertida ley y servirá además para determinar un calendario de feriados acorde a los reclamos del sector, y que idealmente incluya los carnavales y Día de los Difuntos, que ya fue varias veces dejado de lado", explicó el intendente de Villa Gesell, Héctor Baldo. La reunión será el próximo 28 de abril, a las 16 horas, en el complejo La Plaza, en la ciudad de Buenos Aires.

Milenio

La empresa mayorista Vietur presentó sus productos vinculados a la celebración del advenimiento del tercer milenio, vinculando distintas opciones que ofrece Medio Oriente y Europa.



Antes



& Después

**De Pasarlo
en Torres de
Manantiales**

**El 1º de Mayo disfrute del
Fin de Semana Largo**

Mar del Plata

Disfrute al máximo un fin de semana especial en Torres de Manantiales. Tres días de placer y diversión.

**PROGRAMA DE
2 NOCHES**

\$141*

**o 3 Pagos de \$47-
Por Persona**

**Cochera Cubierta
Desayuno Buffet
Check Out Libre**

*Base 4 Personas,
Dpto Liv. Com., 2 Dorm.
Impuestos incluidos

Esperamos su llamado al (01) 372-9360



**Torres de
MANANTIALES**
Apart Hotel - Spa & Club de Mar
Mar del Plata - Argentina

**Reservas: Buenos Aires: Tel.: (01) 372-9260/9360
Mar del Plata: Tel.: (023) 86-1999/2222**

Vacaciones en la Luna

El País
de Madrid

Por Isabel Ferrer

El hallazgo de agua en la Luna no sólo abre nuevos horizontes a una posible colonización humana del satélite de la Tierra. Expresiones tan cotidianas como "estar en la Luna", o incluso "pedirla", perderán su sentido original. Disfrutar de una sorprendente luna de miel matrimonial, por el contrario, cobrará nueva fuerza. Si las firmas hoteleras dispuestas a edificar en su superficie superan dificultades como la falta de gravedad, reservar allí una habitación con vistas a la Tierra puede ser un hecho en el próximo milenio.

Hilton International, la compañía dueña de varios de los hoteles más lujosos del mundo, cuenta ya con un proyecto propio. Denominado Hilton Lunar, contará con 5000 habitaciones, una playa, restaurantes, iglesia, hospital y hasta colegio. El complejo, de 325 metros de altura y parecido a una estilizada carcasa carpinosa, estará cubierto de tejas refractarias para evitar la acción del Sol. Dos enormes paneles solares proporcionarán la energía suficiente para la vida. Las reservas de hielo recién descubiertas cubrirían el abastecimiento general de agua potable.

"El turismo lunar está a punto de despegar. Tal vez nos hayamos adelantado, pero mucha gente querrá veranear en la Luna si el entorno es apetecible", ha dicho Peter Inston, el arquitecto británico elegido por Hilton para diseñar el hotel del futuro.

Para que no falte nada, múltiples animales de granja disfrutarán de un tibio hogar en la cúpula del edificio. En cuanto a los intrépidos huéspedes, si el viaje galáctico les parece poca aventura, podrán ir de excursión en autobuses lunares. En el interior, la diversión está garantizada desde el primer paso. Calzarse un zapato magnético o con pesas para contrarrestar la falta de gravedad ambiente provocará más de una sonrisa. En las habitaciones, todas presurizadas y con baño, las vistas inolvidables serán de rigor. La casa Hilton reconoce que no puede fijar una fecha para la apertura del más singular de sus locales. "Es aún un proyecto, pero tecnológicamente

A partir del hallazgo de agua en la Luna se han lanzado distintos proyectos para aprovechar turísticamente el satélite natural del planeta Tierra. La cadena Hilton está desarrollando un proyecto para levantar allí un hotel, que contaría con cinco mil habitaciones, restaurantes, galerías comerciales y hasta escuelas.



Un "amanecer" en la Luna, observando a la Tierra subir desde el horizonte. Una visión que tendrían los turistas que se alojen en el futuro Hilton Lunar.



"Tal vez nos hayamos adelantado, pero mucha gente querrá ver-
ranear en la Luna", dicen en la cadena Hilton.

posible. Dentro de 25 o tal vez 50 años resultará normal hacer turismo extraterrestre", aseguran sus portavoces. Peter George, presidente de Hilton International, es más cauteloso. "Un día habrá hoteles en la Luna y ser los primeros forma parte de nuestra tradición empresarial".

La compañía ha pedido consejo a la NASA para salir airoso de la parte más delicada del intento. El transporte de pasajeros y materiales de construcción y suministros constituirá uno de los escollos que la ayuda de la administración espacial norteamericana podría salvar. Inston, veterano diseñador hotelero con edificios como el Intercontinental de Estambul o el propio Hilton de Santa Lucía, la isla caribeña, quiere tomarse un año sabático para trabajar sólo en este proyecto.

No es el único. Según el diario británico *The Sunday Times*, otras tres firmas japonesas planean edificar también lujosas estaciones lu-

nares. Shimizu y Nishimatsu Construction Corporation patrocinan la idea de instalar edificios inflables en la superficie del satélite. La primera ofrece pistas de tenis y campos de golf, todo un reto estos últimos por la abundante cantidad de agua necesaria para mantenerlos. Escargot City es la "ciudad caracol" propuesta por la otra. Tendría 10 torres también inflables en forma de concha revuelta, como la cargada por el entrañable molusco gasterópodo. Obayashi, otra compañía nipona, perfila a su vez los detalles de una comunidad lunar estable de 10.000 miembros con granjas para alimentarse.

Dostrónomos de renombre en el Reino Unido, Richard Ellis y John Peacock, aceptan la posibilidad de la presencia permanente del hombre en la Luna. Ellis prevé el asentamiento de colonias porque constituirán la última barrera que el hombre puede traspasar. Peacock, no obstante, lo considera todavía demasiado caro.

Encuentre la puerta de Cuba en los cielos de todo el mundo

3 VUELOS DIRECTOS SEMANALES

Cubana de aviación abre cordialmente la puerta de Cuba a más de 35 destinos.

Con conexiones a distintos lugares del mundo, pudiendo disfrutar unos días en nuestras maravillosas playas, con tarifas muy accesibles. Con clases "Económica", "Club Tropical" y "Cliper".
Con la experiencia de 66 años de hospitalidad, seguridad, calidad de servicio y esmerada atención.
Cubana de aviación da vuelo a la cordialidad.

GUERRA
Puerta de Cuba al Mundo



Sarmiento 552 - Piso 11 Bs. As.
Tel.: 326-5291/92/93 - Fax: 326-5294